

**CÔNG TY TNHH BẢO HIỂM NHÂN THỌ CHUBB VIỆT NAM**

**BÁO CÁO TÌNH HÌNH HOẠT ĐỘNG CỦA QUỸ LIÊN KẾT CHUNG  
CHO NĂM TÀI CHÍNH KẾT THÚC NGÀY 31 THÁNG 12 NĂM 2017**



**CÔNG TY TNHH BẢO HIỂM NHÂN THỌ CHUBB VIỆT NAM**

**BÁO CÁO TÌNH HÌNH HOẠT ĐỘNG CỦA QUỸ LIÊN KẾT CHUNG  
CHO NĂM TÀI CHÍNH KẾT THÚC NGÀY 31 THÁNG 12 NĂM 2017**

<b>NỘI DUNG</b>	<b>TRANG</b>
Thông tin về doanh nghiệp	1
Báo cáo của Ban Giám đốc	2
Báo cáo kiểm toán độc lập	3
Đặc điểm hoạt động của Công ty	5
Tình hình hoạt động của Quỹ Liên Kết Chung	6
Thuyết minh	7

## CÔNG TY TNHH BẢO HIỂM NHÂN THỌ CHUBB VIỆT NAM

### THÔNG TIN VỀ DOANH NGHIỆP

#### Giấy phép Thành lập và Hoạt động

Số 33 GP/KDBH ngày 4 tháng 5 năm 2005

Giấy phép Thành lập và Hoạt động và các giấy phép điều chỉnh do Bộ Tài chính cấp có thời hạn hoạt động là 50 năm kể từ ngày của giấy phép đầu tiên số 33 GP/KDBH cấp ngày 4 tháng 5 năm 2005.

#### Mã số thuế

0303845969

#### Hội đồng Quản trị

Ông Lâm Hải Tuấn

Chủ tịch Hội đồng Quản trị,  
Tổng Giám đốc

Bà Annette Maria Donselaar

Thành viên

Ông Nguyễn Hồng Sơn

Thành viên

Bà Lee Yee Nin

Thành viên

#### Ban Giám đốc

Ông Lâm Hải Tuấn

Chủ tịch Hội đồng Quản trị,  
Tổng Giám đốc

Ông Nguyễn Hồng Sơn

Phó Tổng Giám đốc

Ông Lê Phước Hiệp

Phó Tổng Giám đốc

Ông Bùi Thanh Hiệp

Phó Tổng Giám đốc

(từ ngày 1 tháng 1 năm 2018)

Bà Dương Thuý Hồng

Phó Tổng Giám đốc

(từ ngày 1 tháng 1 năm 2018)

Ông Albert Li

Phó Chủ tịch Cấp cao,

Chuyên gia tính toán

(đến ngày 5 tháng 6 năm 2017)

Bà Mai Thị Thanh Vân

Phó Chủ tịch, Nhân sự

#### Người đại diện theo pháp luật

Ông Lâm Hải Tuấn

Chủ tịch Hội đồng Quản trị,  
Tổng Giám đốc

#### Trụ sở chính

Tầng 21, Tòa nhà Sun Wah, 115 Nguyễn Huệ, Quận 1,  
Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam

#### Kiểm toán viên

Công ty TNHH PwC (Việt Nam)

## CÔNG TY TNHH BẢO HIỂM NHÂN THỌ CHUBB VIỆT NAM

### TRÁCH NHIỆM CỦA BAN GIÁM ĐỐC ĐỐI VỚI BÁO CÁO TÌNH HÌNH HOẠT ĐỘNG CỦA QUỸ LIÊN KẾT CHUNG

Ban Giám đốc của Công ty TNHH Bảo hiểm Nhân thọ Chubb Việt Nam (“Công ty”) chịu trách nhiệm lập và trình bày báo cáo tình hình hoạt động của Quỹ Liên Kết Chung (“Báo cáo”) của Công ty tại ngày 31 tháng 12 năm 2017 phù hợp với Thông tư 52/2016/TT-BTC (“Thông tư 52”) do Bộ Tài Chính ban hành ngày 21 tháng 3 năm 2016, hướng dẫn việc triển khai sản phẩm bảo hiểm liên kết chung thuộc nghiệp vụ bảo hiểm liên kết đầu tư áp dụng cho các công ty bảo hiểm nhân thọ, đại lý bảo hiểm, bên mua bảo hiểm và các tổ chức, cá nhân có liên quan đến triển khai sản phẩm bảo hiểm liên kết chung trên lãnh thổ Việt Nam và các quy định pháp lý có liên quan áp dụng cho các công ty bảo hiểm nhân thọ đang hoạt động tại Việt Nam. Trong việc lập Báo cáo này, Ban Giám đốc được yêu cầu phải:

- chọn lựa các chính sách kế toán phù hợp và áp dụng một cách nhất quán; và
- thực hiện các xét đoán và ước tính một cách hợp lý và thận trọng.

Ban Giám đốc của Công ty chịu trách nhiệm đảm bảo rằng các sổ sách kế toán đúng đắn đã được thiết lập và duy trì để thể hiện tình hình hoạt động của Quỹ Liên Kết Chung với độ chính xác hợp lý tại mọi thời điểm và để làm cơ sở cho việc lập Báo cáo phù hợp với Thông tư 52. Ban Giám đốc của Công ty cũng chịu trách nhiệm đối với việc bảo vệ các tài sản của Công ty và thực hiện các biện pháp hợp lý để ngăn ngừa và phát hiện các gian lận và các sai sót khác.

### PHÊ DUYỆT BÁO CÁO TÌNH HÌNH HOẠT ĐỘNG CỦA QUỸ LIÊN KẾT CHUNG

Theo đây, tôi phê duyệt Báo cáo tình hình hoạt động của Quỹ Liên Kết Chung kèm theo từ trang 5 đến trang 8. Báo cáo tình hình hoạt động của Quỹ Liên Kết Chung kèm theo được lập và trình bày phù hợp với Thông tư 52 và các quy định pháp lý có liên quan áp dụng cho các công ty bảo hiểm nhân thọ đang hoạt động tại Việt Nam.

Thay mặt Ban Giám đốc



Lâm Hải Tuấn  
Chủ tịch Hội đồng Quản trị, Tổng Giám đốc

TP. Hồ Chí Minh, CHXHCN Việt Nam  
Ngày 29 tháng 3 năm 2018

## **BÁO CÁO KIỂM TOÁN GỬI HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ CỦA CÔNG TY TNHH BẢO HIỂM NHÂN THỌ CHUBB VIỆT NAM**

Chúng tôi đã kiểm toán báo cáo tình hình hoạt động của Quỹ Liên Kết Chung (“Báo cáo”) của Công ty TNHH Bảo hiểm Nhân thọ Chubb Việt Nam (“Công ty”) được lập ngày 31 tháng 12 năm 2017 và được Ban Giám đốc phê duyệt ngày 29 tháng 3 năm 2018. Báo cáo này bao gồm tình hình hoạt động của Quỹ Liên Kết Chung cho năm tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2017 và các thuyết minh của Báo cáo được trình bày từ trang 5 đến trang 8.

### **Trách nhiệm của Ban Giám đốc**

Ban Giám đốc của Công ty chịu trách nhiệm trong việc lập và trình bày trung thực và hợp lý Báo cáo theo Thông tư 52/2016/TT-BTC (“Thông tư 52”) do Bộ Tài Chính ban hành ngày 21 tháng 3 năm 2016, hướng dẫn việc triển khai sản phẩm bảo hiểm liên kết chung thuộc nghiệp vụ bảo hiểm liên kết đầu tư áp dụng cho các công ty bảo hiểm nhân thọ, đại lý bảo hiểm, bên mua bảo hiểm và các tổ chức, cá nhân có liên quan đến triển khai sản phẩm bảo hiểm liên kết chung trên lãnh thổ Việt Nam và chịu trách nhiệm về kiểm soát nội bộ mà Ban Giám đốc xác định là cần thiết để đảm bảo cho việc lập và trình bày Báo cáo không có sai sót trọng yếu do gian lận hoặc nhầm lẫn.

### **Trách nhiệm của Kiểm toán viên**

Trách nhiệm của chúng tôi là đưa ra ý kiến về báo cáo tài chính này dựa trên kết quả cuộc kiểm toán. Chúng tôi đã tiến hành kiểm toán theo các Chuẩn mực Kiểm toán Việt Nam. Các chuẩn mực này yêu cầu chúng tôi tuân thủ chuẩn mực và các quy định về đạo đức nghề nghiệp và lập kế hoạch và thực hiện cuộc kiểm toán để đạt được sự đảm bảo hợp lý về việc liệu báo cáo tài chính của Công ty có còn sai sót trọng yếu hay không.

Công việc kiểm toán bao gồm thực hiện các thủ tục nhằm thu thập các bằng chứng kiểm toán về các số liệu và thuyết minh trên báo cáo tài chính. Các thủ tục kiểm toán được lựa chọn dựa trên xét đoán của kiểm toán viên, bao gồm đánh giá rủi ro có sai sót trọng yếu trong báo cáo tài chính do gian lận hoặc nhầm lẫn. Khi thực hiện đánh giá các rủi ro này, kiểm toán viên đã xem xét kiểm soát nội bộ của Công ty liên quan đến việc lập và trình bày báo cáo tài chính trung thực và hợp lý nhằm thiết kế các thủ tục kiểm toán phù hợp với tình hình thực tế, tuy nhiên không nhằm mục đích đưa ra ý kiến về hiệu quả của kiểm soát nội bộ của Công ty. Công việc kiểm toán cũng bao gồm việc đánh giá tính thích hợp của các chính sách kế toán được áp dụng và tính hợp lý của các ước tính kế toán của Ban Giám đốc cũng như đánh giá việc trình bày tổng thể báo cáo tài chính.

Chúng tôi tin tưởng rằng các bằng chứng kiểm toán mà chúng tôi đã thu thập được là đầy đủ và thích hợp làm cơ sở cho ý kiến kiểm toán của chúng tôi.



### Ý kiến của Kiểm toán viên

Theo ý kiến của chúng tôi, xét trên các khía cạnh trọng yếu, báo cáo tình hình hoạt động của Quý Liên Kết Chung của Công ty cho năm tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2017 đã được lập phù hợp với Thông tư 52.

### Thay mặt và đại diện cho Công ty TNHH PwC (Việt Nam)



Richard Peters  
Số Giấy CN ĐKHN kiểm toán:  
0561-2018-006-1  
Chữ ký được ủy quyền

Trần Thị Thanh Trúc  
Số Giấy CN ĐKHN kiểm toán:  
3047-2017-006-1

Báo cáo kiểm toán số: HCM6897  
TP. Hồ Chí Minh, ngày 29 tháng 3 năm 2018

## **CÔNG TY TNHH BẢO HIỂM NHÂN THỌ CHUBB VIỆT NAM**

### **BÁO CÁO TÌNH HÌNH HOẠT ĐỘNG CỦA QUỸ LIÊN KẾT CHUNG CHO NĂM TÀI CHÍNH KẾT THÚC NGÀY 31 THÁNG 12 NĂM 2017**

#### **A. ĐẶC ĐIỂM HOẠT ĐỘNG CỦA CÔNG TY**

Công ty TNHH Bảo hiểm Nhân thọ Chubb Việt Nam (“Công ty”) được thành lập tại nước CHXHCN Việt Nam với thời gian hoạt động là 50 năm theo Giấy phép Thành lập và Hoạt động số 33 GP/KDBH ngày 4 tháng 5 năm 2005 do Bộ Tài chính cấp.

Ngày 12 tháng 3 năm 2008, Công ty đã nhận được văn bản điều chỉnh Giấy phép Thành lập và Hoạt động số 33/GPĐC7/KDBH từ Bộ Tài chính về việc thay đổi vốn điều lệ từ 31.910.000 đô la Mỹ thành 37.910.000 đô la Mỹ.

Ngày 1 tháng 4 năm 2010, Bộ Tài chính cấp Giấy phép điều chỉnh tăng vốn điều lệ của Công ty thành 53.910.000 đô la Mỹ.

Ngày 13 tháng 8 năm 2015, Công ty được Bộ tài chính cấp Giấy phép điều chỉnh để tăng vốn điều lệ thành 1.019.797.178.080 đồng Việt Nam.

Ngày 9 tháng 3 năm 2016, căn cứ vào vào Giấy phép điều chỉnh số 33/GPĐC13/KDBH được cấp bởi Bộ Tài chính, Công ty đổi tên từ Công ty TNHH Bảo hiểm Nhân thọ ACE thành Công ty TNHH Bảo hiểm Nhân thọ Chubb Việt Nam.

Ngày 4 tháng 7 năm 2016, Công ty được Bộ tài chính cấp Giấy phép điều chỉnh để tăng vốn điều lệ thành 1.165.266.954.280 đồng Việt Nam.

Ngày 10 tháng 10 năm 2017, Công ty được Bộ tài chính cấp Giấy phép điều chỉnh để tăng vốn điều lệ thành 1.244.629.454.280 đồng Việt Nam.

Ngày 23 tháng 1 năm 2018, Công ty được Bộ tài chính cấp Giấy phép điều chỉnh để tăng vốn điều lệ thành 1.323.939.454.280 đồng Việt Nam.

Công ty là một doanh nghiệp bảo hiểm 100% vốn nước ngoài, sở hữu bởi Chubb INA International Holdings Limited, một công ty được thành lập tại Hoa Kỳ.

Hoạt động chủ yếu của Công ty là cung cấp các sản phẩm bảo hiểm nhân thọ như bảo hiểm liên kết đầu tư, bảo hiểm trọn đời, bảo hiểm sinh kỳ, bảo hiểm tử kỳ, bảo hiểm hỗn hợp, bảo hiểm trả tiền định kỳ, các sản phẩm bảo hiểm sức khỏe và các sản phẩm bảo hiểm bổ trợ cho bảo hiểm nhân thọ; nhận và nhượng tái bảo hiểm đối với các nghiệp vụ bảo hiểm nhân thọ, bảo hiểm sức khỏe và bảo hiểm tai nạn con người.

Trong tháng 10 năm 2013, Công ty đã thành lập một công ty con, Công ty TNHH một thành viên Quản lý quỹ Chubb Life tại Việt Nam theo Giấy phép Thành lập và Hoạt động Số 52/GP-UBCK ngày 24 tháng 10 năm 2013 do Ủy ban Chứng khoán Nhà nước (“SSC”) cấp có thời hạn 50 năm kể từ ngày của Giấy phép Thành lập và Hoạt động đầu tiên. Vốn điều lệ của Công ty con là 26.000.000.000 đồng.

Hoạt động chủ yếu của Công ty con là quản lý quỹ đầu tư chứng khoán, quản lý danh mục đầu tư chứng khoán và tư vấn đầu tư chứng khoán tại Việt Nam.

Chu kỳ hoạt động kinh doanh thông thường của Công ty là 12 (mười hai) tháng.

Tại ngày 31 tháng 12 năm 2017, Công ty có 353 nhân viên (2016: 341 nhân viên).

**CÔNG TY TNHH BẢO HIỂM NHÂN THỌ CHUBB VIỆT NAM**

**BÁO CÁO TÌNH HÌNH HOẠT ĐỘNG CỦA QUỸ LIÊN KẾT CHUNG  
CHO NĂM TÀI CHÍNH KẾT THÚC NGÀY 31 THÁNG 12 NĂM 2017**

**B. TÌNH HÌNH HOẠT ĐỘNG CỦA QUỸ LIÊN KẾT CHUNG**

**I. PHÍ BẢO HIỂM VÀ GIÁ TRỊ QUỸ LIÊN KẾT CHUNG TRONG NĂM**

	Thuyết minh	Triệu đồng
Tổng số phí bảo hiểm nộp trong năm		2.578.628
Số phí bảo hiểm phân bổ cho quyền lợi bảo hiểm rủi ro		(623.860)
Các khoản chi phí liên quan:		
- Phí ban đầu		(790.971)
- Phí quản lý hợp đồng bảo hiểm		(103.458)
<b>Tổng số phí bảo hiểm đầu tư vào quỹ liên kết chung</b>		<b>1.060.339</b>
Lãi trả cho chủ hợp đồng bảo hiểm		333.366
Giá trị các tài khoản hợp đồng đã rút khỏi quỹ	3	(148.611)
<b>Giá trị quỹ liên kết chung đầu năm</b>		<b>5.120.783</b>
<b>Giá trị quỹ liên kết chung cuối năm</b>		<b>6.365.877</b>
Tỷ suất đầu tư của quỹ liên kết chung		8,12%

**II. BÁO CÁO TÌNH HÌNH TÀI SẢN CỦA QUỸ LIÊN KẾT CHUNG**

	Giá trị đầu năm Triệu đồng	Thay đổi trong năm Triệu đồng	Giá trị cuối năm Triệu đồng
<b>Tài sản</b>			
- Tiền	92.232	49.487	141.719
- <b>Danh mục các khoản đầu tư</b>	<b>4.760.814</b>	<b>1.135.350</b>	<b>5.896.164</b>
+ Tiền gửi có kỳ hạn	170.000	45.000	215.000
+ Trái phiếu Chính phủ và trái phiếu được Chính phủ bảo lãnh	4.501.400	1.019.458	5.520.858
- Thời hạn không quá 5 năm	557.708	(246.923)	310.785
- Thời hạn 10 năm	1.707.222	(30.044)	1.677.178
- Thời hạn 15 năm	1.104.975	319	1.105.294
- Thời hạn 20 năm	239.251	164.727	403.978
- Thời hạn 30 năm	892.244	1.131.379	2.023.623
+ Trái phiếu doanh nghiệp	-	45.000	45.000
- Thời hạn không quá 5 năm	-	45.000	45.000
+ Tạm ứng từ giá trị tài khoản	89.414	25.892	115.306
- <b>Các tài sản khác</b>	<b>267.737</b>	<b>60.257</b>	<b>327.994</b>
<b>Tổng tài sản</b>	<b>5.120.783</b>	<b>1.245.094</b>	<b>6.365.877</b>



## CÔNG TY TNHH BẢO HIỂM NHÂN THỌ CHUBB VIỆT NAM

### BÁO CÁO TÌNH HÌNH HOẠT ĐỘNG CỦA QUỸ LIÊN KẾT CHUNG CHO NĂM TÀI CHÍNH KẾT THÚC NGÀY 31 THÁNG 12 NĂM 2017

#### B. TÌNH HÌNH HOẠT ĐỘNG CỦA QUỸ LIÊN KẾT CHUNG (tiếp theo)

#### III. BÁO CÁO THU NHẬP VÀ CHI PHÍ CỦA QUỸ LIÊN KẾT CHUNG

Nội dung	2013	2014	2015	2016	2017
	Triệu	Triệu	Triệu	Triệu	Triệu
	đồng	đồng	đồng	đồng	đồng
Thu nhập:					
+ Lãi tiền gửi ngân hàng	149	686	893	352	587
+ Lãi tiền tạm ứng từ giá trị tài khoản	253	3.852	6.281	8.777	9.932
+ Lãi tiền gửi có kỳ hạn	3.596	6.838	8.854	8.127	12.949
+ Lãi trái phiếu Chính phủ và trái phiếu được Chính phủ bảo lãnh	169.110	228.341	288.310	364.579	430.162
+ Lãi trái phiếu doanh nghiệp	23.754	11.752	2.718	-	355
<b>Tổng thu nhập</b>	<b>196.862</b>	<b>251.469</b>	<b>307.056</b>	<b>381.835</b>	<b>453.985</b>
Chi phí:					
+ Chi phí hoạt động đầu tư	478	2499	5.762	7.384	9.296
<b>Tổng chi phí</b>	<b>478</b>	<b>2.499</b>	<b>5.762</b>	<b>7.384</b>	<b>9.296</b>
<b>Chênh lệch giữa thu nhập và chi phí</b>	<b>196.384</b>	<b>248.970</b>	<b>301.294</b>	<b>374.451</b>	<b>444.689</b>
Thu nhập trả cho bên mua bảo hiểm	153.640	192.196	230.005	285.253	333.366
Tỷ suất đầu tư thực tế (*)	10,29%	9,46%	8,67%	8,57%	8,12%
Tỷ suất đầu tư thanh toán cho bên mua bảo hiểm					
+ Đối với các sản phẩm đóng phí định kỳ	8,30%	7,52%	6,78%	6,60%	6,15%
+ Đối với các sản phẩm đóng phí một lần	8,55%	7,77%	7,03%	6,85%	6,40%

(\*) Từ năm 2016, tỷ suất lợi nhuận đầu tư thực tế được xác định trên thu nhập đầu tư thực tế không bao gồm các chi phí hoạt động đầu tư (phí quản lý quỹ, phí lưu ký...) theo Thông tư 52/2016/TT-BTC do Bộ Tài chính ban hành ngày 21 tháng 3 năm 2016 để hướng dẫn triển khai sản phẩm Bảo hiểm Liên kết chung.

#### C. THUYẾT MINH

1. Khi tham gia sản phẩm Bảo hiểm Liên kết chung, phí bảo hiểm nộp vào sau khi trừ đi các khoản phí được phép sẽ được chuyển vào một quỹ gọi là Quỹ Liên Kết Chung. Quỹ này được Công ty quản lý và đầu tư sinh lợi theo một chính sách đầu tư đã được phê duyệt và được trình bày với khách hàng ngay từ khi khách hàng tham gia bảo hiểm.

**CÔNG TY TNHH BẢO HIỂM NHÂN THỌ CHUBB VIỆT NAM**

**BÁO CÁO TÌNH HÌNH HOẠT ĐỘNG CỦA QUỸ LIÊN KẾT CHUNG  
CHO NĂM TÀI CHÍNH KẾT THÚC NGÀY 31 THÁNG 12 NĂM 2017**

**C. THUYẾT MINH (tiếp theo)**

2. Công ty thực hiện đầu tư vào một danh mục các tài sản đã được phê duyệt nhằm mang lại nguồn thu nhập ổn định có thể biết trước theo một mức độ hợp lý trong tương lai trung và dài hạn, bao gồm các công cụ nợ (chủ yếu là các trái phiếu, tiền gửi dài hạn và các công cụ cho thu nhập cố định khác) được phát hành bởi các tổ chức tài chính cũng như các tổ chức kinh tế hoạt động tại Việt Nam phù hợp với các quy định pháp luật hiện hành áp dụng cho các công ty bảo hiểm nhân thọ đang hoạt động tại Việt Nam.

3. Chi tiết các giao dịch rút giá trị tài khoản hợp đồng từ Quỹ Liên Kết Chung như sau:

	<b>Triệu đồng</b>
Tất toán giá trị tài khoản để xử lý bồi thường	9.331
Khách hàng rút một phần giá trị hợp đồng hoặc chấm dứt hợp đồng	138.910
Các nguyên nhân khác	370
	<hr/>
	<b>148.611</b>

4. Kể từ khi Quỹ Liên Kết Chung bắt đầu hoạt động từ tháng 3 năm 2006, Công ty đã thực hiện chi trả cho khách hàng, những người tham gia sản phẩm Bảo hiểm Liên kết chung đóng phí định kỳ (thuộc Quỹ Liên Kết Chung), với mức lãi suất trên mức lãi suất cam kết trong hợp đồng, cụ thể:

<b>Giai đoạn</b>	<b>Lãi suất (%/năm)</b>	
	<b>Mức lãi suất</b>	<b>Bình quân</b>
Từ 1/1/2013 đến 31/12/2013	8,30%	8,30%
Từ 1/1/2014 đến 31/12/2014	7,35% - 7,80%	7,52%
Từ 1/1/2015 đến 31/12/2015	6,50% - 7,40%	6,78%
Từ 1/1/2016 đến 31/12/2016	6,30% - 6,80%	6,60%
Từ 1/1/2017 đến 31/12/2017	5,90% - 6,70%	6,15%

Đối với các khách hàng của các sản phẩm Bảo hiểm Liên kết chung - Kế hoạch Tài chính Trọn đời đóng phí một lần, mức lãi suất được hưởng cao hơn 0,25%/năm so với các sản phẩm Bảo hiểm Liên kết chung - Kế hoạch Tài chính Trọn đời đóng phí định kỳ (thuộc Quỹ Liên Kết Chung) trong cùng giai đoạn.

Thành phố Hồ Chí Minh, ngày 29 tháng 3 năm 2018

Bùi Minh Mai Khanh  
Chuyên gia tính toán



Lâm Hải Tuấn  
Chủ tịch Hội đồng Quản trị,  
Tổng Giám đốc